



DIRETOR PRESIDENTE  
RAUL M. TAKAKI

JORNALISTA RESPONSÁVEL  
TAKAO MIYAGUI

# 自動車、住宅減税を拡充

# 教育、投資優遇恒久化

安倍政権は過去の消費増税時の経済停滞を教訓に、予算とともに消費増税をそらえる方針だが、財務省や地方自治体は増税を恒久化して減税規模や手法を巡り、例年以上に激しい綱引きとなりつつある。

自動車関連では「1.2月まで減税を恒久化して減税規模や手法を巡り、例年以上に激しい綱引きとなりつつある。自動車関連では「1.2月まで減税を恒久化して減税規模や手法を巡り、例年以上に激しい綱引きとなりつつある。」

住宅関連では、借入残高に伸び、税負担を1000万円超えにまで押し上げた。税負担を1000万円超えにまで押し上げた。税負担を1000万円超えにまで押し上げた。

# トリチウム水で初の公聴会

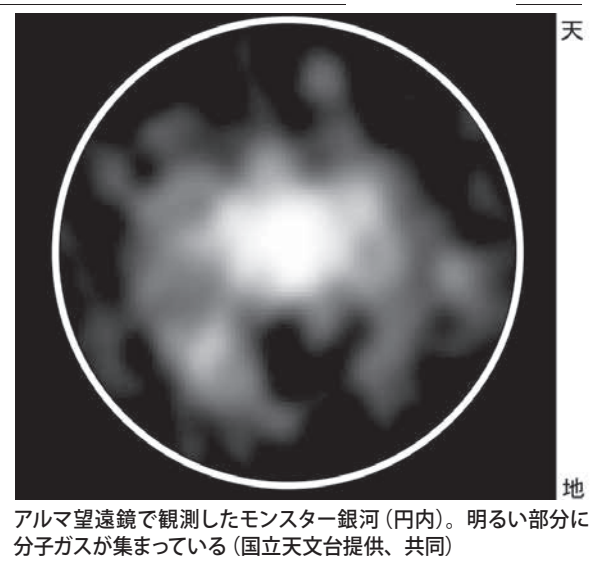
福島第1原発 海洋放出に反対意見相次ぐ

東京電力福島第1原発で汚染水が浄化後、海に放出されるトリチウム水を含んだ排水の海洋放出に反対の意見が相次いでいる。福島県漁業協会の公聴会では、漁業者や地域住民などから、放射性物質による健康被害や環境汚染の懸念が述べられた。

# モンスター銀河を観測

猛烈に星を作り出す

【共同】地球から124億光年先にあって、猛烈な勢いで星を作っている「モンスター銀河」を高精度で観測することに成功した。国立天文台などの国際研究チームが29日、英科学誌「ネイチャー」に論文を発表した。



アルマ望遠鏡で観測したモンスター銀河(円内)。明るい部分に分子ガスが集まっている(国立天文台提供、共同)

# 中国、産経新聞の取材拒否

【北京共同】中国外務省は29日、王毅副外相と秋篠宮明皇太子殿下の訪中機会に当たって、産経新聞記者の取材を拒否した。産経新聞は、秋篠宮に文書で抗議した。秋篠宮は29日、王毅に抗議文を送り、関係のある方は下記までお問い合わせください。(担当:ミドリ)

# 台湾、22年から人口減へ

【台北共同】台湾の国家発展委員会は30日、予備発表した人口予測を発表した。人口は2022年に減少に転じ、65年には現在の総人口の約半分、2357万人から1601万5千人にまで減少する可能性がある。高齢化が進むとして、高齢化対策を強化している。

# 樹海

【共同】地球から124億光年先にあって、猛烈な勢いで星を作っている「モンスター銀河」を高精度で観測することに成功した。国立天文台などの国際研究チームが29日、英科学誌「ネイチャー」に論文を発表した。

# 米韓演習再開なら過去最大

【ワシントン共同】トランプ大統領は29日、北朝鮮との非核化交渉を進めさせるために中止した米韓合同軍事演習の再開を現時点で考えていないが、再開すればこれまでない大規模なものになるだろう」と警告する声明を発表した。中国が国際的な制裁下にある北朝鮮に対して相当量の資金援助をしていくとも非難した。

# トランプ大統領が声明

【ワシントン共同】トランプ大統領は29日、北朝鮮との非核化交渉を進めさせるために中止した米韓合同軍事演習の再開を現時点で考えていないが、再開すればこれまでない大規模なものになるだろう」と警告する声明を発表した。中国が国際的な制裁下にある北朝鮮に対して相当量の資金援助をしていくとも非難した。



ルソノ氏(左) Jos・Cruz/Agência Brasil

【共同】トランプ大統領は29日、北朝鮮との非核化交渉を進めさせるために中止した米韓合同軍事演習の再開を現時点で考えていないが、再開すればこれまでない大規模なものになるだろう」と警告する声明を発表した。

# 政見放送で2度も失速した

【共同】トランプ大統領は29日、北朝鮮との非核化交渉を進めさせるために中止した米韓合同軍事演習の再開を現時点で考えていないが、再開すればこれまでない大規模なものになるだろう」と警告する声明を発表した。

**OKINAWA & HOKKAIDO 2018**

Saídas: 4 de maio / 15 de setembro

"Pacote de 16 dias"

Tokyo, Okinawa, Sapporo, Otaru, Noboribetsu, Lago Toya, Hakodate

ALFAINTER TURISMO

Visite nosso site: www.alfainter.com.br

ENDERECO: Rua Galvão Bueno, 33 - Sala 62 - LIBERDADE - CEP: 01506-000 - SÃO PAULO - SP

TUNIBRA TRAVEL ではポルトガル語と日本語で読み書き会話でき、旅行会社で働いた経験のある方を募集しています。

年齢不問

お気軽にお問い合わせください。

ツニブラ・トラベル

# 社員大募集!!

1949 TUNIBRA TRAVEL

renovando e realizando suas viagens!

職种 ▶ 旅行業務全般 / 営業 / 販売

勤務地 ▶ リベルダーヂ

年齢 ▶ 不問

給料・待遇 ▶ 面接にて決定します。

※関心のある方は下記までお問い合わせください。(担当:ミドリ)

TEL: (11) 3346-8200

・経歴書は下記メールアドレスへお送りください。送先: komiya@tunibra.com.br

Praça da Liberdade, 170 - Liberdade, São Paulo

メトロ・リベルダーヂ駅の Av. Liberdade 側出口横

# TSE本、ルーラの出馬を審理か

## 明日からの政見放送開始前に 報告官はバロージョ判事

高選挙裁判所(TSE)は本日8月31日に非定例の特別審理を行う予定だ。ここでは、大統領選に出馬登録を申請しているルーラ元大統領(労働者党・PT)の政見放送を認めるか否かの判断を行うと予想されている。承認されなかった場合、ルーラ氏の弁護士は最高裁に訴える意向だが、早めに副候補のフェルナンズ・ハダジ氏に交代するとの説もある。30日付バロージョ判事は、



バロージョ判事 (Fellipe Sampaio /SCO/STF)

### 粘るか、ハダジに切り替えか

政見放送前日の審理であることでも明らかだ。政見放送は本日から始まるが、大統領選の放送は火、木、土曜なので、9月1日からとなる。PT側は、ルーラ氏を候補とした放送をわずかな期間でも送ることに強く固執している。

2014年の大統領選前にエドアルド・カボス氏(ブラジル社会党・PSB)が飛行機事故で亡くなった時、同党の代理候補がマリナ・シウヴァ氏に決まるまでカボス氏を候補とした放送を行っていた。これは、PTのルーラ氏への人身保護適用に反対するなどの、厳しい判

### 東西南北

大統領候補のジャイル・ボソナロ氏が28日にグロブス局で行ったインタビューの際、教育省批判のために使った言葉が、教育界で物議を醸している。子どもたちのための同性愛教育に反対する(キリスト教)が、実際に学

聖市 イタロ君殺害事件で軍警起訴 共謀で正当防衛と虚偽証言も

聖市検察局は28日、16歳6月に聖市西部モロンビで起きた10歳のイタロ君殺害事件で、同事件に関与した軍警5人を起訴した。30日付バロージョ判事は、

### 職場での受動喫煙44%減少

家庭での受動喫煙はやや低め

8月29日の「国際禁煙デー」にちなみ、伯国紙「サンパウロ」が、伯国でも喫煙に関する記事を出している。閉鎖空間での喫煙禁止や負担の引き上げなどが奏功し、職場での受動喫煙は44%

今年の家賃上昇は免れない? 12カ月の累積は8.89%

賃貸住宅の家賃インフレ調整指数として使われる「総合市場物価指数」(IGP-M)が8月は0.7%上がったと、30日付バロージョ判事は、

# 南部鉄道経営参加を交渉

## 南伯の農産物運ぶ大動脈

ブラジル住友商事(以下「伯国住友」)が、サンパウロ州以南4州をつなぐ南部鉄道(Malha Sul)への資本参加に向けて交渉中と、30日付エスタード(E)紙が報じた。

連邦政府からの委託を受けて南部鉄道を運営しているのは、コサン・グループ傘下のルモ(Rumo)社だ。コサン・グループはエタノールや砂糖生産から始まり、国内最大級の企業グループに

成長した代表的な農業関連企業の一つ。その輸送部門がルモ社だ。

ルモ社は南部鉄道への設備投資の資金を得るため、数カ月間にわたる投資希望の各社と交渉を重ねてきた。その一つがコサン・グループとエタノール関連事業で提携関係にある伯国住友だ。競合関係にある伯国三菱商事(CCC)より優位だとE紙は見

建設会社コンクレマット社の大株主で、マラニョ州サンルイス港の運営権も取得するなど、伯国インフラ事業へ積極的な参加している中国の国有企業だ。

E紙は複数情報筋の話として、伯国住友は、南部鉄道の経営権の30%取得を目指しているという。E紙は、伯国住友との交渉は、ルモ社と連邦政府との南部鉄道運営権委託期間の延長交渉に左右されるという。現在、2027年で期限切れとなる。延長されなければ外部から資本参加する意

味がなくなる。

南部鉄道の一部である聖州内区間の運営委託期間の延長交渉は、今年中に決着すると期待されている。聖州内区間の契約延長が目玉とされているのは、これが成立すれば、

E紙報道、三菱商事、中国交建も

三菱商事と中国交建も、南部鉄道の一部である聖州内区間の運営委託期間の延長交渉に、今年中に決着すると期待されている。聖州内区間の契約延長が目玉とされているのは、これが成立すれば、

サンパウロ日伯援協協会

2017年8月31日(金曜日) 午後6時

復路出発時間午後7時

復路出発時間午後7時

場所 援協前

送迎バス 往路 出発時間午前7時40分 場所 援協前

復路 出発時間午後7時

復路出発時間午後7時

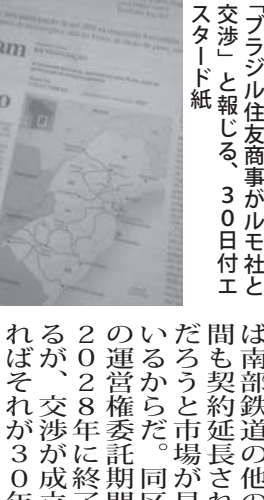
場所 援協前

送迎バス 往路 出発時間午前7時40分 場所 援協前

復路 出発時間午後7時

復路出発時間午後7時

場所 援協前



Japoneses negociam fatia da ferrovia Malha Sul, da Rumo

建設会社コンクレマット社の大株主で、マラニョ州サンルイス港の運営権も取得するなど、伯国インフラ事業へ積極的な参加している中国の国有企業だ。

建設会社コンクレマット社の大株主で、マラニョ州サンルイス港の運営権も取得するなど、伯国インフラ事業へ積極的な参加している中国の国有企業だ。

建設会社コンクレマット社の大株主で、マラニョ州サンルイス港の運営権も取得するなど、伯国インフラ事業へ積極的な参加している中国の国有企業だ。

建設会社コンクレマット社の大株主で、マラニョ州サンルイス港の運営権も取得するなど、伯国インフラ事業へ積極的な参加している中国の国有企業だ。

建設会社コンクレマット社の大株主で、マラニョ州サンルイス港の運営権も取得するなど、伯国インフラ事業へ積極的な参加している中国の国有企業だ。

建設会社コンクレマット社の大株主で、マラニョ州サンルイス港の運営権も取得するなど、伯国インフラ事業へ積極的な参加している中国の国有企業だ。

建設会社コンクレマット社の大株主で、マラニョ州サンルイス港の運営権も取得するなど、伯国インフラ事業へ積極的な参加している中国の国有企業だ。

建設会社コンクレマット社の大株主で、マラニョ州サンルイス港の運営権も取得するなど、伯国インフラ事業へ積極的な参加している中国の国有企業だ。

建設会社コンクレマット社の大株主で、マラニョ州サンルイス港の運営権も取得するなど、伯国インフラ事業へ積極的な参加している中国の国有企業だ。

建設会社コンクレマット社の大株主で、マラニョ州サンルイス港の運営権も取得するなど、伯国インフラ事業へ積極的な参加している中国の国有企業だ。

建設会社コンクレマット社の大株主で、マラニョ州サンルイス港の運営権も取得するなど、伯国インフラ事業へ積極的な参加している中国の国有企業だ。

建設会社コンクレマット社の大株主で、マラニョ州サンルイス港の運営権も取得するなど、伯国インフラ事業へ積極的な参加している中国の国有企業だ。

建設会社コンクレマット社の大株主で、マラニョ州サンルイス港の運営権も取得するなど、伯国インフラ事業へ積極的な参加している中国の国有企業だ。

建設会社コンクレマット社の大株主で、マラニョ州サンルイス港の運営権も取得するなど、伯国インフラ事業へ積極的な参加している中国の国有企業だ。

建設会社コンクレマット社の大株主で、マラニョ州サンルイス港の運営権も取得するなど、伯国インフラ事業へ積極的な参加している中国の国有企業だ。

建設会社コンクレマット社の大株主で、マラニョ州サンルイス港の運営権も取得するなど、伯国インフラ事業へ積極的な参加している中国の国有企業だ。

建設会社コンクレマット社の大株主で、マラニョ州サンルイス港の運営権も取得するなど、伯国インフラ事業へ積極的な参加している中国の国有企業だ。

建設会社コンクレマット社の大株主で、マラニョ州サンルイス港の運営権も取得するなど、伯国インフラ事業へ積極的な参加している中国の国有企業だ。

元CBF会長 ジョゼ・マリッニ被告、禁固4年 夫人に付き添われ、判決時に涙

元伯国サッカー連盟(CBF)会長のジョゼ・マリッニ被告が、2012年〜15年に行われた21日、米国のニューヨークにおいて汚職、資金洗浄、金融詐欺、犯罪組織形成の有罪判決を受け、禁固4年の実刑を言い渡された。

犯罪は、マリッニ被告がCBF会長を務めていた2012年〜15年に行われたとされている。米国の司法は、マリッニ被告が86歳と高齢にもかかわらず、有罪判決を受けていた。その際はフラン・アンヘル・ナボイ元南米サッカー連盟(Conmebol)会長も銀行関係詐欺、犯罪組織形成の罪で有罪判決を受けた。両者は昨年12月にブラジルの刑務所へ送られた。この裁判では、マリッニ被告は南米規模の大会コパ・アメリカリベリタドーレス杯、ブラジル杯に連関し、7件の犯罪を行ったと断罪された。



ジョゼ・マリッニ被告 (Sidny Oliveira / Ag.Para)

五輪男イザキアスがまた快挙 今度は世界選手権で金2銅1



24日、金メダル獲得を喜ぶイザキアス Rodolfo Vilela/rededoesporte.gov.br

リオ五輪ではひとりでメダル三つ(銀2銅1)を獲得し、脚光を浴びた伯人カヌー選手イザキアス・ケイロスが、23〜26日にポルトガルで開催された世界選手権で、今度は金二つに銅一つと、リオ五輪を上回る成績を収め、改めて世界的カヌー選手であることをアピールした。

目での優勝候補、セバスチャン・ブレンデル(ドイツ)やマルチン・フクサ(チェコ)を僅差で抑えてもぎ取った勝利は、イザキアスがこの種目で世界一になるのは2013、14年について3回目だ。

「この競技では長く優勝できていなかったのうれいよ」とイザキアスは語った。翌25日、イザキアスはC1の1千米トリングに出場。こちらは3分50秒で優勝した。

リオ市 事故から7年、名物路面電車の今 全面復旧を求める住民が行進



路面電車のお面をつける人 (Fernando Frazao / Agencia Brasil)

2011年8月27日、リオ市中心部のサンタテレザ地区で路面電車が脱線し、6人が死亡し50人が負傷する事故が起こった。事故からほぼ7年が経過した8月26日、サンタテレザ地区で事故を悼むと共に、部分的復旧に止まっている路面電車の全線復旧を求める市民500人ほどが示威行進を行った。

一行は、ラルゴ・ド・ギマランセスからラルゴ・ダス・ネヴェス(事故の前はパウラ・マトス駅として営業されていた地帯)まで行進した。リオ州政府は運休路線の復旧時期を明らかにしていない。

行進を主催したサンタテレザ地区住民・友人協会(Amasta)の幹部は、事故後4年による早く部分的に運転が再開された路面電車の窮状を世に訴えることが行進の目的だと語った。

富裕層2千人が国外脱出 世界資産流出ランキングで7位

米国の市場調査会社、ニュー・ワールド・ウェルス(NWW)が発表したデータによると、2017年に国外脱出した1070万ドル以上の資産を持つ伯人の数は2千人に達した事がわかった。

伯国は3年連続で「資産100万ドルを持ち、国外に出た国民の数が多い国」ランキングのトップテン入りとなった。2015、16、17年の3年間の累積では1万2千人だ。

伯国に流出しはじめるのは、経済や政治が上手な機能していない最初の兆候だが、資産100万ドル以上の富裕層が国外へ移住を始めたのが、国家システムは深刻な危機に直面し始めた段階と見られる。

2017年のGWRの富裕層国外脱出総人数ランキングで、伯国は7位と位置づけている。資産のインフレを記録した「保健医療費」の中では「保健医療費」(0.81%)の値上がりが大きかった。

8月インフレ率は低水準 デフレだった交通費部門の影響大きく



伯国地理統計院(IBE)は23日、8月中旬の月間広範囲消費物価指数(インフレ率、IPCA-15)が0.13%だったと発表した。これは8月の数値と5.1%ポイントも低い。

今年1月から8月までのIPCA-15の累積値は3.14%で、昨年9月から今年8月までの直近12カ月の累積値は4.30%だった。

8月のIPCA-15が7月に比べて大きく下がった背景には、単独でマイナス0.87%(デフレ)を記録した「交通費」の影響が大きかった。「住居費」(1.1%)、「保健医療費」(0.55%)、この2部門だけで0.17%ポイント分のインフレ圧力となった。

1.1%ものインフレだった「住居費」の中では「電化製品」(3.59%)の値上りの影響が大きく、0.55%

伯国内のベネズエラ人は3万8000人 3年前の1千人が300倍に

伯国地理統計院(IBE)が29日、7月1日現在で伯国内に住んでいるベネズエラ人は3万8000人と発表した。この内の1万人は、この内の1万人は、今年の上半期に入国した分だという。

この数字は連邦警察がまとめた移民関連のデータに基づいて算出された。統計を開始した2015年は、国内に留るベネズエラ人は1千人と報告されていた。

ベネズエラ人が急増した理由は、ベネズエラにおける政治的、経済的、社会的な危機に他ならぬ。同国ではこの3年間で、体制派と反体制派との抗争や、年100%とも言われる超ハイパーインフレ、生活必需品も含む物資の供給不足などが続いている。

IBEは、実際に延べ7457人などの数字を挙げた。また、州内の刑務所に収監されているベネズエラ人は99人おり、1人につき2014.58レアルの経済が発生している事なども列挙し、具体的な対応を取るよう連邦政府に求めた。



サンパウロ周辺 イベント情報

- 【サッカー】 第23節
【全国選手権】 9/5 (水)
第22節 9/1 (土)
【コンサート】 9/1 (土)
【展覧会】 9/2 (日)

【8/30 公開の映画】

# 児童虐待13万件、過去最多

## 「面前DV」で通告増

### 77人死亡、所在不明28人

【共同】全国に210万所ある児童相談所が2017年度に児童虐待の相談や通告を受けて対応した件数が13万3778件(速報値)に上り、過去最多を刷新したことが30日、厚生労働省のまとめで分かった。統計を始めた1990年度から27年連続の増加。配偶者への暴力子どもがストレスを受ける「面前DV」が心理的虐待として認知され通告が増えている。同省は16年度の虐待で死亡した子どもが前年度比7人減の77人(心中の28人を含む)、今年6月時点で所在不明の18歳未満の子どもが28人いることも公表した。

夫婦げんかなどささいなケースでの通告もみられるが、3月に東京都目黒区で船戸結愛ちゃん(当時5歳)が両親から虐待されて死亡する事件など深刻なケースも後を絶たず、政府は7月に児童相談所の体制強化など緊急対策を打ち出している。

膨大な虐待情報の中から緊急性が高いケースを特定し、速やかに対応する取り組みが急務で、厚労省の担当者は「児相だけでなく、市町村も協力して虐待を防ぐ体制をつくりたい」としている。

厚労省によると、虐待の対応件数は15年度に初めて10万件を突破した。14・16年度は14万2000件、15年度は14万2488件、増加率は、鹿児島

## 安室さん引退でファン過熱

### さよなら“最後のスター”

【共同】歌手の安室奈美恵さん(40)が引退する9月16日を前に、残された機会を逃すまいとファンが過熱している。最後のツアー映像を取り入れたDVDとブルーレイが29日に発売され、予約だけで110万枚を突破、音楽映像作品で史上初のミリオンセラーがほぼ確実に、「コレほどのスターは最後で

「共同」歌手の安室奈美恵さん(40)が引退する9月16日を前に、残された機会を逃すまいとファンが過熱している。最後のツアー映像を取り入れたDVDとブルーレイが29日に発売され、予約だけで110万枚を突破、音楽映像作品で史上初のミリオンセラーがほぼ確実に、「コレほどのスターは最後で

## 無戸籍解消目指し法改正へ

### 母親も嫡出否認提訴可能に

【共同】女性が婚姻中に妊娠した子は夫の子と見なす民法の「嫡出推定」を見直すため、法務省が有識者らでつくる研究会を10月にも発足させることが29日、関係者への取材で分かった。嫡出推定は、何らかの事情で夫(元夫)の子になるのを避けたい母親が出産する前に、無戸籍者の解消を目指す。

生届を提出せず、子が無戸籍となる大きな要因と指摘されている。嫡出推定を否認する訴えを、夫(元夫)も提起でき、母親や子どもだけだと、研究会は10月にも発足させることが29日、関係者への取材で分かった。嫡出推定は、何らかの事情で夫(元夫)の子になるのを避けたい母親が出産する前に、無戸籍者の解消を目指す。

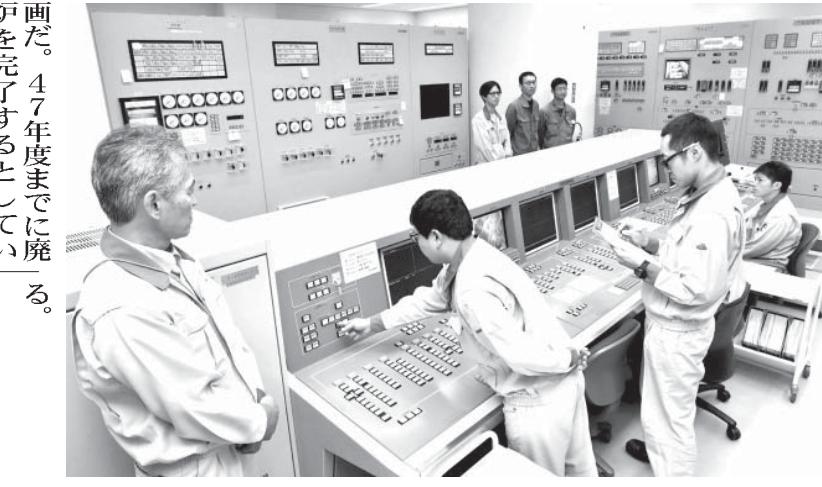
## もんじゅ燃料取り出し開始

### 廃炉第1段階、22年完了

【共同】日本原子力研究開発機構は30日、高速増殖炉もんじゅ(福井県敦賀市)の使用済み核燃料の取り出し作業を始めた。燃料取り出しは30年かかることとされる廃炉作業の第1段階。準備段階でトラブルが相次ぎ、当初7月下旬を予定していた作業開始を延期していた。2022年までに燃料貯蔵設備と原子炉の取り出しを終え、530体の取り出しを終え、説明している。ただ、機

これまで原子炉から2体しか取り出した経験がなく、空気や水に触れると激しく燃える冷却材の液体ナトリウムの扱いも難しいため、作業が難航する可能性もある。燃料の取り出しに先立ち、機は今年11月28日、貯蔵設備に入っている制御棒を燃料に見立てて取り出す訓練を実施。初日に燃料出入機を警報が鳴って作業を中断したが、再開した20日以降は順調に1日1体ずつ取り出したという。機

## 計530体、作業難航も



福井県敦賀市の高速増殖炉もんじゅで、使用済み核燃料の取り出し作業を開始する操作員ら(30日午前)(代表撮影) (共同)

「共同」女性が婚姻中に妊娠した子は夫の子と見なす民法の「嫡出推定」を見直すため、法務省が有識者らでつくる研究会を10月にも発足させることが29日、関係者への取材で分かった。嫡出推定は、何らかの事情で夫(元夫)の子になるのを避けたい母親が出産する前に、無戸籍者の解消を目指す。

生届を提出せず、子が無戸籍となる大きな要因と指摘されている。嫡出推定を否認する訴えを、夫(元夫)も提起でき、母親や子どもだけだと、研究会は10月にも発足させることが29日、関係者への取材で分かった。嫡出推定は、何らかの事情で夫(元夫)の子になるのを避けたい母親が出産する前に、無戸籍者の解消を目指す。



安室奈美恵さんの引退を前に、最後のツアーDVDの告知が並ぶ東京・渋谷駅前(28日)(共同)

【共同】女性が婚姻中に妊娠した子は夫の子と見なす民法の「嫡出推定」を見直すため、法務省が有識者らでつくる研究会を10月にも発足させることが29日、関係者への取材で分かった。嫡出推定は、何らかの事情で夫(元夫)の子になるのを避けたい母親が出産する前に、無戸籍者の解消を目指す。

生届を提出せず、子が無戸籍となる大きな要因と指摘されている。嫡出推定を否認する訴えを、夫(元夫)も提起でき、母親や子どもだけだと、研究会は10月にも発足させることが29日、関係者への取材で分かった。嫡出推定は、何らかの事情で夫(元夫)の子になるのを避けたい母親が出産する前に、無戸籍者の解消を目指す。

【共同】2022年度の暫定開業を目指す九州新幹線長崎ルート(博多-長崎)のうち、フル規格新線を建設中の武雄温泉(佐賀県)から長崎(長崎県)までの区間が、29日に開通する。この区間は、佐賀県佐賀市と長崎県佐賀市を結ぶ。この区間は、佐賀県佐賀市と長崎県佐賀市を結ぶ。この区間は、佐賀県佐賀市と長崎県佐賀市を結ぶ。



九州新幹線武雄温泉-長崎間のレール初敷設を記念する式典で、あいさつをする鉄道・運輸機構の総正明九州新幹線建設局長(30日午前、佐賀県佐賀市)(了)

### 聖子旅の会 2019年1月11日出発!

## 豪華客船で行く カリブ海

美しい海、美味しい食事 船での〜んびり そしてお買い物

お一人様 2965米ドル 頭金は280米ドル

お申込み/お問合せは (11) 3340-6060 (セイコ) (11) 3209-0909 (エリカ/ジュリオ)

1月11日 サンパウロ-マイアミ マイアミに向け出発。

1月12日 マイアミ 空港に到着後「フォートローダーデール」のホテルへ。

1月13日 フォートローダーデール → 港 ホテルから港へ移動し、豪華客船(ロイヤルカリビアンズのアドベンチャー・オブ・ザ・シーズ号)に乗船。

1月14日 船上 朝食後、船内を終日自由行動。

1月15日 ジョージタウン(グランドケイマン島) 朝食後、自由行動。島の自然の魅力を感じましょう。

1月16日 コスタ・マヤ(メキシコ) マヤ帝国時代の主要な商業地だった「コスタ・マヤ」はカリブ海に面したメキシコの地です。森林や砂浜、池

そしてマヤ遺跡などが有名です。現在は、開発も進み、近代的な港湾施設が整っています。

1月17日 コスメル(メキシコ) コスメルの海はダイビングスポットです。ビーチを歩けば水夫たちの生活も伺えます。植物園でリラックス。サンミゲルの街はお買い物などで楽しめます。トゥルムにはマヤ遺跡があり、カリブ海が一望できます。

1月18日 船上 船内を終日自由行動。

1月19日 フォートローダーデール 朝食後、自由行動。フォートローダーデールに到着後、下船。マイアミのホテルへ移動します。

1月20日 マイアミ 朝食後、自由行動。

1月21日 マイアミ-サンパウロ 朝食後、自由行動。その後空港へ。

6月=中東☆アルメニア/ジョージア/アゼルバイジャン/イラン/オフショでロシア(サクトペテルブルグ、モスクワ)  
10月=南欧☆クロアチア/イタリア(ベネチア)/南スペイン(マドリド、ロンダ、セビリア、グラナダなど)



## EXPOSIÇÃO

### DÔ: A CAMINHO DA VIRTUDE

Onde: Japan House São Paulo (Av. Paulista 52, Piso Térreo, Bela Vista)

De 21/08 a 16/09/2018

Horário: 3ª a sábado das 10h às 22h e Domingos e feriados das 10h às 18h

Ingresso: Entrada Gratuita

Informações: www.japanhouse.jp/saopaulo

### HISTORIAS AFRO - ATLÂNTICAS

Onde: Instituto Tomie Oh-take

(R. Coropés 88, Pinheiros)

De 30/06 a 21/10/2018

Horário: Dia 30/06 (11h às 15h) e 3ª a domingo das 11h às 20h

Ingresso: Entrada Gratuita

Informações: 11/2245-1900 ou www.institutotomieoh-take.org.br

### AROMAS E SABORES

Artista Plástica Japonesa: Maki Ueda

Onde: Japan House São Paulo (Av. Paulista 52, Piso Térreo, Bela Vista)

De 05/06 a 30/09/2018

Horário: 3ª a sábado das 10h às 22h e Domingos e feriados das 10h às 18h

Ingresso: Entrada Gratuita

Informações: www.japanhouse.jp/saopaulo

### EXPOSIÇÃO TOYOTA - O RITMO DO ESPAÇO

Curadoria: Denise Mattar

Onde: Museu de Arte Brasileira da FAAP (Rua Alagoas 903, Higienópolis)

De 23/06 a 02/09/2018

Horário: 2ª, 4ª, 5ª e 6ª das 10h às 19h - última entrada às 18h. Sábados, domingos e feriados das 10h às 18h - última entrada às 17h

Ingresso: Entrada Gratuita

Informações: www.yutakatoyota.com

### EXPOSIÇÃO ITINERANTE VARIAÇÃO E AUTONOMIA - AS GRAVURAS DE ARTISTAS JAPONESES CONTEMPORÂNEOS

Classificação: Livre

Ingresso: Entrada Gratuita em Todos os Estados

[Curitiba]

Onde: Museu Paranaense (Rua Kellers 289, Alto São Francisco)

De 10/08 a 02/09/2018

[Manaus]

Onde: Palácio da Justiça (Av. Eduardo Ribeiro 901, Centro)

De 18/09 a 13/10/2018

[Recife]

Onde: Torre Malakoff (Praça Artur Oscar, S/N, Recife Antigo)

De 01/11 a 25/11/2018

### CASARÃO DO CHÁ - MOGI DAS CRUZES/SP

Onde: Casarão do Chá (Estrada Do Chá cx 05, acesso pela Estrada do Nagao, km 3, Cocuera, Mogi das Cruzes/SP)

Visitação: Todos os domingos das 9h às 17h

Durante a semana visitas monitoradas: Escolas - visitação gratuita; Grupos Turísticos - R\$100,00 até 30 pessoas. Agendamentos 11/4792-2164

Ingresso: Entrada Gratuita

Informações: 11/4792-2164 e www.casaraodocha.org.br

### PAVILHÃO JAPONÊS - PARQUE DO IBIRAPUERA

Onde: Pavilhão Japonês (Parque do Ibirapuera - portão 10 - próx. ao Planetário e ao Museu Afro Brasil)

Visitação: quarta-feira, sábado, domingo e feriados

Horário: das 10h às 12h e das 13h às 17h

Informações: 11/4792-2164 e www.casaraodocha.org.br

### MADE IN JAPAN BRASILIA/DF

Onde: Estádio Nacional de Brasília Mané Garrincha - Entrada Portão 17 (SRPN - Asa Norte, Brasília/DF)

Dias 31/08 e 01 e 02/09/2018

Horário: 6ª 18h às 23h; sábado 11h às 23h; e domingo 11h às 20h

Ingresso: R\$20,00 (inteira) e R\$10,00 (meia)

Informações e ingressos antecipados: www.madeinjapanbrasil.com.br

### CONCERTO EM HOMENAGEM AOS 110 ANOS DA IMIGRAÇÃO JAPONESA NO BRASIL - FLAUTISTA KAORI SION

Participação: Coro & Orquestra Sion, Pianista Michiko Miyajima, Soprano Tomoko Hirokawa, Regente Convidado Robson Lima e Intérprete Liliana Y. Watanabe

Onde: Auditório Ruy Barbosa (R. Itambe 135, Higienópolis)

Dia 01/09/2018

Horário: 18h

Ingresso: Entrada Gratuita

### KARAOKÊ-DANCE NIKKEY CULTURAL

Pioneiro nessa atividade cujo objetivo é de proporcionar um ambiente familiar onde os frequentadores cantam suas músicas preferidas e dançam ritmos como o chá chá chá, rumba, forro, samba e country. Todos os domingos Baile com Música ao Vivo.

Onde: Associação Cultural Tokushima Kenjin do Brasil (Av. Dr. Antonio Maria Laert 275, 100m do Metro Tucuruvi)

Dias 01 e 02/09/2018

Horário: Sábados Karaoke Dance das 8h às 16h e Domingos das 8h às 18h e das 18h às 22h Bailes com música ao vivo

Informações: 11/99857-3845 (com Iritsu)

### 27ª EXPOAFLORE - ARUJA/SP

Onde: Av. PL do Brasil km 4,5 Fazenda Velha, Arujá/SP

Dias 01 e 02/09/2018

Horário: 8h30 às 18h

Ingresso: R\$28,00 (Antecipado R\$22,00)

Informações: 11/4655-3006 e 11/4655-4227 e www.expoaflore.com.br

### SAA - HAJIMEYOU

Mariko Nakahira, Ipê Ondo, Takeshi Nishimura, Hongwanji Asoka Gakkou de Lins/SP, Tenryu Wadai-ko ACAL Taiko, Hanayagui Ryu Kinryukai, Coral Miriam Otachi e Associação Kenko Taisso do Brasil.

Onde: Bunkyo - Grande Auditório (R. São Joaquim 381, Liberdade)

Dia 02/09/2018

Horário: 13h às 16h

Contribuição: R\$30,00

Informações: 11/3208-1755

### UNDOKAI 2018

Ehime, Kagawa, Kochi e Tokushima

Onde: Colégio Santa Amália (Rua Fiação da Saúde, 480)

Dia 02/09/2018

Horário: 9h às 16h

Ingresso: R\$5,00

### YAKISSOBA COM BINGO

Onde: Assoc. Okinawa Cult. Esp. e Rec. Estrela do Oriente da Cid Patriarca (Praça Pereira do Rego 45, Patriarca)

Dia 02/09/2018

Horário: Yakissoba 12h às 16h e Bingo 16h às 20h

Adesão: R\$75,00 (Individual) água e refrigerante incluso no convite

Convite: R\$25,00

### KARAOKÊ-DANCE DO NIKKEY CULTURAL

Onde: Iwate Kenjin do Brasil (R. Tomas Gonzaga 95, Liberdade)

Dias 06 13, 20 e 27/09/2018 (todas as quintas)

Horário: 8h às 16h

(Serve Almoço)

Informações: 11/99857-3845 (com Iritsu)

### MIMI PARTY - DREAMLAND - 5º FESTIVAL DA CULTURA KAWAII JAPONESA

Onde: Assoc. Hokkaido de Cultura e Assistencia (R. Joaquim Távora 605, Vila Mariana)

Dias 08 e 09/09/2018

Horário: sábado 10 às 19h e domingo 9h às 17h

Ingresso: R\$24,00, meia R\$12,00 e ingresso promocional Fancy Goods R\$10,00 (R. Galvão Bueno 224, Liberdade)

Informações: mimiparty.com.br

### 34ª FESTA DO IPÊ - SUZANO/SP

Onde: Estrada do Tani 751, Vila Ipêlandia, Suzano/SP

Dia 09/09/2018

Horário: 10h

Excursão: Saindo da Liberdade - Informações: 11/3274-6490

### CURSO CURSO HISTÓRIA DO JAPÃO - 2018

Dia 01/09/2018 - História do Japão 6 - Período Meiji - modernização.

Dia 06/10/2018 - História do Japão 7 - Períodos Taisho e Showa início.

Dia 10/11/2018 - História do Japão 8 - Segunda Guerra e Showa final.

Dia 01/12/2018 - História do Japão 9 - Era Heisei até hoje.

Onde: Associação Cultural Mie Kenjin do Brasil (Av. Lins de Vasconcelos 3352, Vila Mariana)

Horário: 9h às 12 horas.

Inscrições: R\$35,00 + R\$3,50 (taxa do Sympla) por aula.

Inscrições e pagamentos até 03 dias antes da data do curso, na secretaria da Associação Mie ou pelo site culturajaponesa.com.br.

Informações: 11/5549-6857

### CURSOS DA NIKKEY CULTURAL

Onde: R. Tomas Gonzaga 95, 4 andar, - Liberdade

Cursos: Karaokê, Idiomas (japones, inglês e espanhol), teclado, informática para a 3ª idade e dança de salão.

Informações: 11/99857-3845 (com Iritsu)

### PALESTRA

PALESTRA: "RUMO AO BRASIL A BORDO DA TERCEIRA CLASSE: AS EXPERIÊNCIAS DOS IMIGRANTES JAPONESES"

Com O Prof. Sachio Negawa

Onde: Auditório do Museu da Imigração do Estado de São Paulo (Rua Visconde de Parnaíba 1316, Mooca)

Dia 01/09/2018

Horário: 15h

Informações: 11/2692-1866

Ingresso: Entrada Gratuita

Vagas limitadas: Necessário inscrição através do e-mail:

m.souto@museudaimigracao.org.br



Divulgação de eventos com Cristiane Kisihara  
E-mail: cris\_kisihara@hotmail  
TEL: 11/3340-6060



特別座談会

四世「ザ」は「どうあるべきか？」

(10)

日伯交流の将来担う人材育成の枠組みとして



永井さん

ブラジル人が外国に住んだときの特微

「永井」ただし、あんまり外国の人をいっばい入れたくないという考えの人たちも、日本の日本人にはかなりいる。ブラジルの人がごく増えて2006年くらいに犯罪が...

自由で転職されちゃうと、来てほしい職場に定着してくれない。だから、職場が変われない技...

「永井」はい。 「深沢」そうであれば、ちゃんと日本人と同じような待遇で受け入れなく...

「深沢」それで、日系人受け入れをひとつにテストケースにしたらどうか...

「永井」でも日系人が伝統を残すのは何なんですかね。アジアの人の特徴なんですかね。

「深沢」ブラジル社会のベースとなる欧州文化と「違うから」というの...

「永井」それが一番いい。すでに多くの日系人の家族は、ブラジルにも日本にも親戚がいる状況...

「永井」ただ、ブラジルの社会を結構応援している人とか、あるいはブラジルの人でも、四世以降を無...

「永井」ただ、ブラジルの社会を結構応援している人とか、あるいはブラジルの人でも、四世以降を無...

「永井」ただ、ブラジルの社会を結構応援している人とか、あるいはブラジルの人でも、四世以降を無...

「永井」ただ、ブラジルの社会を結構応援している人とか、あるいはブラジルの人でも、四世以降を無...

「永井」ただ、ブラジルの社会を結構応援している人とか、あるいはブラジルの人でも、四世以降を無...

「永井」ただ、ブラジルの社会を結構応援している人とか、あるいはブラジルの人でも、四世以降を無...

「永井」ただ、ブラジルの社会を結構応援している人とか、あるいはブラジルの人でも、四世以降を無...

丹下セツ子太鼓道場40周年

2日、盛大に発表会を開催

創立40年を迎えた伝説ある丹下セツ子太鼓道場(榎原アユミ代表)は、第8回発表会を9月2日(日)午後2時から、聖市の宮城県人会館(Rua Bagundes, 152 Liberdade)で開催す...

呼びかけた。同道場は今、泉豊家元(在東京)の助六太鼓を實踐する。今泉家元は、五木ひろし、村田英雄、坂本冬美、瀬川瑛子など...

「深沢」よく、日本は人口が減っているから外国人を入れないといけないけど、日本人の優位があらさまな感じ...

「島野」帰化した人じゃなく、たぶん次の世代から、たぶん。 「深沢」そうそう。6月に映画監督の山崎千津薫さんの記者会見があった...

「永井」それが一番いい。すでに多くの日系人の家族は、ブラジルにも日本にも親戚がいる状況...

「永井」ただ、ブラジルの社会を結構応援している人とか、あるいはブラジルの人でも、四世以降を無...

「永井」ただ、ブラジルの社会を結構応援している人とか、あるいはブラジルの人でも、四世以降を無...

「永井」ただ、ブラジルの社会を結構応援している人とか、あるいはブラジルの人でも、四世以降を無...

「永井」ただ、ブラジルの社会を結構応援している人とか、あるいはブラジルの人でも、四世以降を無...

「永井」ただ、ブラジルの社会を結構応援している人とか、あるいはブラジルの人でも、四世以降を無...

「永井」ただ、ブラジルの社会を結構応援している人とか、あるいはブラジルの人でも、四世以降を無...

「永井」ただ、ブラジルの社会を結構応援している人とか、あるいはブラジルの人でも、四世以降を無...

「永井」ただ、ブラジルの社会を結構応援している人とか、あるいはブラジルの人でも、四世以降を無...

「永井」ただ、ブラジルの社会を結構応援している人とか、あるいはブラジルの人でも、四世以降を無...



来社した西尾さんと上原さん



2年前の発表会の様子



テニスや壁面を駆け上るインドネシアのスパンテイラハユアリス選手、バレンバン共同



昨年の大会の様子

ヒジャブ姿で目立つ活躍

イスラム女性の参加拡大 「ジャカルタ共同人口の9割近くがイスラム教徒の国で開催中のジャ...

全伯短歌大会、9月9日

「俳句や駐在員の方もぜひ参加を」 ニッケイ新聞と椰子樹社(多田邦治代表)が共催する「第70回全伯短歌大会」が、9月9日...

レストラン BAN 伴 寿司、鍋、定食... 多彩な食材で皆様をお待ち致しております

Dinho's O CLÁSSICO DA GRELHA 日系コロニアの皆さまへ 毎週金曜日に、寿司と刺身をどうぞ!

Rua Thomaz Gonzaga, 18 e 20 Liberdade - São Paulo - SP (11) 3341-7748 (11) 3341-7749

SCANDALIO lounge 5つの最適な調和された空間... 豊富なオプションを、お楽しみ下さい。

Dinho's O CLÁSSICO DA GRELHA 日系コロニアの皆さまへ 毎週金曜日に、寿司と刺身をどうぞ!

空から見た 美しき富士山 限定50冊! 特価 R\$ 150

# 「事実を知って欲しい」 八木監督

## 「ビハインド・ザ・コーヴ」上映会 捕鯨問題の真相が明らかに



質疑応答に応じた八木監督

【既報関連】国際社会で日本だけが槍玉に挙げられる捕鯨問題の真相を解き明かした話題作「映画『ビハインド・ザ・コーヴ』捕鯨問題の謎に迫る」(2015年、八木景子監督)の上映会が28日夜、市内ホテルで開催された。サンパウロ人文科学研究所(本学三理事)主催。9月4日からサンタカタリーナ州で開催される「第67回国際捕鯨委員会総会」を目前に、反捕鯨国である当地において議論喚起につながりそうな一作だ。

「なぜ捕鯨ばかりが非難されるのか。その謎を追って、映画ができました。国際会議の前にも、少しでも事実を知って欲しい」と上映会に特別出席した八木監督(51、東京)はこう期待を語り、テレビ・クルトゥーラ等現地メディアが参加するなど注目を集めるなかで上映された。

本作は、10年にアカデミー賞を受賞した和歌山県太地町のイルカ漁を題材にしたドキュメンタリー映画作品「ザ・コーヴ」の反証作品。調査捕鯨を巡る国際司法裁判所の紛争で14年に日本が敗訴し、地元漁師と環境保護団体「シシエパード」の対立が過熱するなか、同町を舞台に捕鯨賛否双方に取材した話題作だ。

「一方的な主張を唱え、執拗な嫌がらせを繰り返すシシエパードに対し、生活圏を蹂躪されて戸惑いと怒りを募らせる現地住民。その両者に猪突猛進で取材した八木監督は、「ともかく事実を積み重ねて作った。同じ話について両者の声を拾い、西洋人と日本人の対談のような形となるよう意識した」と話す。

「なぜ捕鯨ばかりが非難されるのか。その謎を追って、映画ができました。国際会議の前にも、少しでも事実を知って欲しい」と上映会に特別出席した八木監督(51、東京)はこう期待を語り、テレビ・クルトゥーラ等現地メディアが参加するなど注目を集めるなかで上映された。

「なぜ捕鯨ばかりが非難されるのか。その謎を追って、映画ができました。国際会議の前にも、少しでも事実を知って欲しい」と上映会に特別出席した八木監督(51、東京)はこう期待を語り、テレビ・クルトゥーラ等現地メディアが参加するなど注目を集めるなかで上映された。

鯨肉のみならず五臓六腑や皮まで食べ、骨やヒゲ板まで全て無駄なく利用する日本の捕鯨文化が紹介される。悠久の歴史のなかで育まれた鯨信仰や唄や踊り、伝統工芸にも触れ、文化的観点から捕鯨をより深く考えさせる作品となっている。

現在生息が確認されているクジラは84種類。少数の種類を除けば絶滅に瀕しているクジラは殆んどいないという。ちなみに日本が17年11月から今年3月までに調査捕鯨を目的として捕獲したミンクジラは333頭で、自ら乱獲した拳句、反捕鯨に衣替えした米...

イスラランドでは商業捕鯨が実施され、米国もアラスカ先住民には捕鯨を認めている。鯨には絶滅危惧種とそうでない種があり、日本が獲っているのは後者。にも係らずIWCの規定に則り調査捕鯨のみを行う日本だけがとりわけ槍玉に挙げられる、理不尽な国際政治の事実があった。

「間違った情報はきちんと是正する必要がある。絶滅の危機があると考えられているが、それは違う」と指摘した。最後に「環境破壊が浴びてまで争うことなのか」といった質問も。八木監督は「それはなぜ鯨肉だけいけないのか」と反問した。

## 日本詩吟学院伯支部 創立10周年

### 厚生ホームで記念公演

公益社団法人日本詩吟学院伯支部(芝嶺支部)は、支部創立10周年を記念し、9日、サンパウロ日伯援護協会傘下のサンクス厚生ホームを訪れ、記念公演を行った。

日本詩吟学院は、近代吟詠の祖と称される木村

岳風が創設した詩吟の一流派。同支部は、移民百周年の時に本部の直轄として国外第一号の支部として国外第一号の支部に認定され、今年で10周年を迎える。

芝嶺支部長は「移民がブラジルの第一歩を踏んだサンクス。移民110周年で創立10周年の節目に、この地で何か社会に役立てることはないかと考えて、同施設での公演を企画した」という。

当日は聖市、モジ市、場の会員ら15人が訪問。公演は約1時間近く及び、踊りに始まり、詩吟数曲を披露。最後は石川丈山の漢詩「富士山」の解説とともに、吟詠の仕方をもとに学び、富士山が目に浮かびそうな情緒豊かな詩に、入居者は郷愁を癒した。

その他、手製しおりや折り紙、お菓子などが手土産として準備され、金一封2千レアル、バスタオル60本が同施設に寄贈された。

報告のために来社した芝嶺支部長、詩吟歴30年以上の佐藤宏岳さん、西

以上

芝嶺支部長、詩吟歴30年以上の佐藤宏岳さん、西

芝嶺支部長、詩吟歴30年以上の佐藤宏岳さん、西

芝嶺支部長、詩吟歴30年以上の佐藤宏岳さん、西

芝嶺支部長、詩吟歴30年以上の佐藤宏岳さん、西

芝嶺支部長、詩吟歴30年以上の佐藤宏岳さん、西



厚生ホームで詩吟を披露した皆さん

## スザノ文化祭り、9月中旬 創立60周年で表彰式も

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

スザノ文化祭りは、9月中旬に開催される。今年で創立60周年を迎える。表彰式も開催される。

PERFUMARIA TAKEO たけお店

CLINICA SHIMADA OROSCO

Dr. MONICA Y. MORISHITA

ムクナ Muccuri Mucuna G

ALUGA-SE SALA COMERCIAL

ALUGAM-SE SALAS COMERCIAIS

【こんな方にオススメ】

